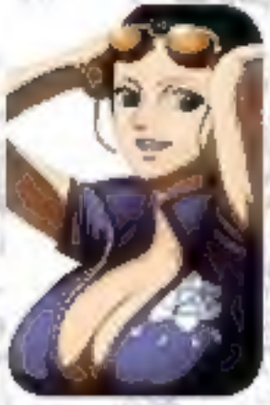
STAFF

アイオーン

AION Scanlator

Tradução & Revisão

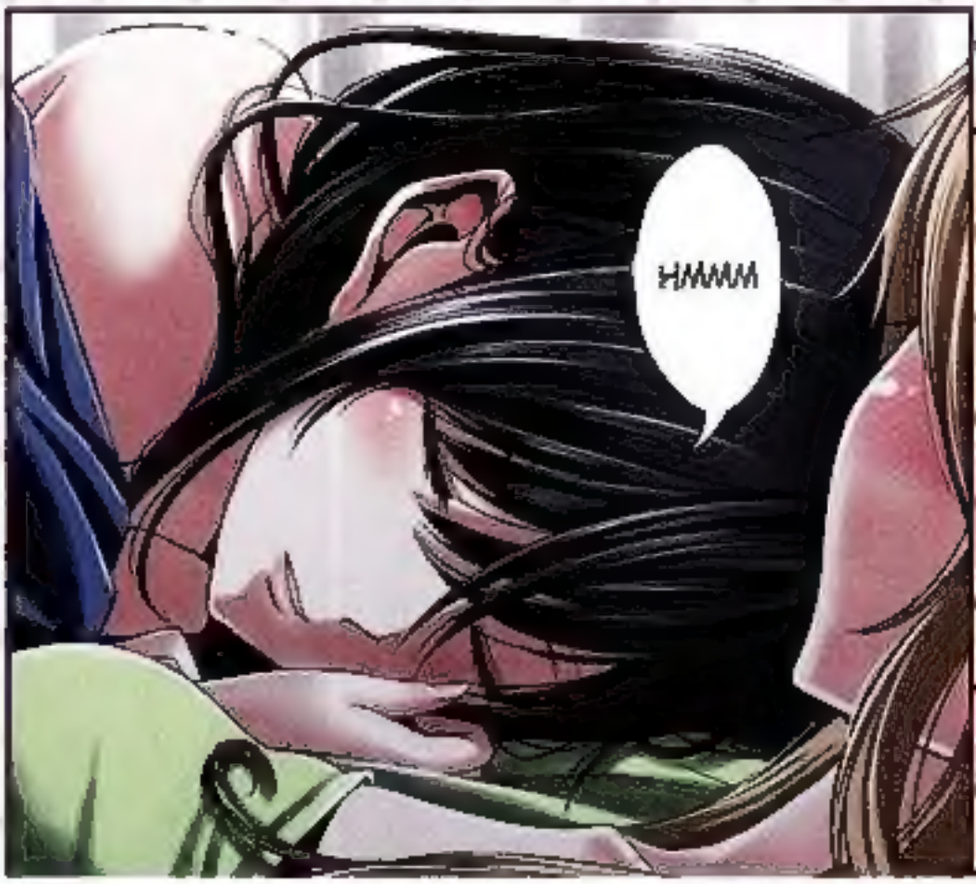
Lucy V-chan



Edição

Gleidi

UMA NOVA MANHÃ



【シトラス】

citrus

17.to be in love

estar apaixonada

A tempestade de primavera chega bem no momento em que o elo entre as irmãs se aprofunda.

SABURO UTA

AINDA TÔ COM SONO, ENTÃO ACHO QUE PODEMOS FICAR ASSIM, NESSA POSIÇÃO, POR MAIS UM TEMPINHO...

サブロウタ先生サイン会開催のお知らせ！

『citrus』第4巻の発売（7/18）を記念して、
アニメイト大阪日本橋店にてサブロウタ先生のサイン会を開催いたします！

開催日時 2015年8月9日（日）13時～

会　　場 アニメイト大阪日本橋
〒556-0004
大阪市浪速区日本橋西1丁目1-3
アニメイトビル1階・2階

電話番号 06-6636-0628

アニメイト大阪日本橋店にて『citrus』第4巻 通常版・特装版いずれかを全額内金にてご予約・ご購入頂いた方に、参加券を配布いたします！

※参加券の数には限りがございます。
配布が終了しております場合もございますので、お手数ですが店舗までご確認ください。
※参加券は、店頭にて先着順でのお渡しとなります。
■お取り置きのご要望には応じられませんので、ご了承ください。
※参加券はお一人様1枚とさせていただきます。

VIRA

NÃO TO CONSEGUINDO PEGAR NO SONO DE NOVO...

SUSTO

HMMM...

MEXE

MEXE

O CABELO DELA É TÃO BONITO...

SORRISO MALICIOSO

コミック 百合姫 11月号
citrus
愛衣のいない夜なんて考えられない柚子と、人気漫画の絵師様ラブストーリー。
9月18日(金)発売

.....

SOZINHA

Fechada no sono

LEVANTA

zzz

Z...

THUD

ABRE OS OLHOS

HE HE

BOOOM DIIIAAA, MEI!

.....

BOM DIA...

O QUE FOI?

SORRI SORRI

Ai, merda! Não, estamos escovando os dentes indiretamente com a mesma pasta?

Dormindo em pé

BA-THUMP

AGORA, DEPOIS DA VIAGEM DA ESCOLA DE ONTEM...

NÓS SÓ SOMOS MEIA-IRMÃS, PORQUE NOSSOS PAIS SE CASARAM.

AH... NAAADA, NÃO!

NÓS COMEÇAMOS A NAMORAR!

MAS MESMO ASSIM, EU...

PORQUE NÃO FIZEMOS AINDA NADA QUE CASAIS GERALMENTE FAZEM...

MELHOR DIZENDO... "NAMORAR"

ESTOU FELIZ QUE POSSAMOS NOS CHAMAR DE "NAMORADAS"

É O MÁXIMO!

ENTÃO, MEI...

ANDEI PENSANDO EM MUDAR UM POUCO MEU VISUAL PARA O PRÓXIMO SEMESTRE...

QUE LAÇO VOCÊ GOSTA MAIS?

HUHH...

.....

ESTAMOS QUASE INDO PRO SEGUNDO ANO...

SÉRIO? VOCÊ VAI DIZER ISSO AGORA?

QUE TAL SE VOCÊ PASSASSE A SEGUIR AS REGRAS DA ESCO-LA?

EU TENHO TE ALERTADO SOBRE ISSO HÁ TEMPOS, NÃO É?

E eu tava aqui querendo usar o laço ou que você escolhesse

MAS SABE, DE UMA FORMA OU DE OUTRA, EU TO CONSE-GUINDO ME LIVRAR DAS PUNIÇÕES.

ALÉM DISSO...

SEGURA

DESCULUUL-PAAA

VOU TE FALAR...

NÃO POSSO FICAR O TEMPO TODO ABRINDO EXCEÇÃO PRA VOCÊ

E A MORAL DA ESCOLA PERANTE A SOCIEDADE FOR POR ÁGUA ABAIXO, VOCÊ SERÁ CAPAZ DE LIDAR COM TAL RESPONSABILIDADE?

SE MAIS E MAIS ALUNAS SE TORNAREM COMO VOCÊ

VOCÊ NÃO PRECISA FALAR ASSIM!

N-NÃO.

TEMOS QUE DAR O EXEMPLO PARA AS NOVAS ALUNAS QUE CHEGAREM.

COMO VETERANAS

QUANDO A MEI FOR PRO SEGUNDO ANO, ME PERGUNTO SE ELA VAI ASSUMIR UMA POSTURA AINDA MAIS ADMIRÁVEL

EU NEM HAVIA PENSADO POR ESSE LADO...

É, ESSA É A SEITOKAICHOU ...

VRROOOM

DAR O EXEMPLO PRAS TURMAS DO PRIMEIRO ANO, HUH?

N da T Seitokaichou significa presidente do conselho estudantil

ISSO SERIA DEMAIS PRO MEU CORAÇÃO..
TRISTEZA
ALGUÉM SEMPRE TÃO ESPALHAFATOSA QUANTO EU
SE FOR ASSIM ...
SERÁ QUE ISSO NÃO VAI IMPEDIR A MEI DE FICAR COMIGO?
AH, NÃO. NÃO É NADA DEMAIS... TAVA SÓ PENSANDO QUE DEVERIA APROVEITAR BEM O TEMPO QUE TENHO COM VOCÊ.
ALGO ERRADO?
ENTÃO, MEI... ASSIM... VOCÊ NÃO SE SOLTA, TIPO, NUNCA?
ENCOSTA
?
NO MÍNIMO, COISAS COMO COMPRAR ROUPAS E SAIR EM ENCONTROS É...
SOMOS GAROTAS DO ENSINO MÉDIO, AFINAL...

JÁ DESISTI

DE SER UMA GAROTA

Gleidi Ela é uma mulher agora Se toca! u u

O QUÊ...??

"MESMO SEM MAQUIAGEM EU JÁ SOU BONITA." TALVEZ SEJA O QUE ELA QUIS DIZER?

Apesar disso, ela é uma gracinha!"

SE INCLINA

PULINHO

COM LICENÇA!!

HM...

O que ela quis dizer com isso?

TÁ... FALANDO COMIGO?

POSSO FALAR COM VOCÊ RAPIDINHO?

AHM... SE FOR RAPIDINHO, TUDO BEM.

AH! PERAÍ...

ENCARA

ESSE UNIFORME NÃO É DA ESCOLA FUNDAMENTAL AIHARA?

SIM! EU SOU DO ÚLTIMO ANO DO FUNDAMENTAL NA ESCOLA AIHARA!

DESLUMBRADA

MAS, SÉRIO?

SIGNIFICA, ENTÃO, QUE A PARTIR DO SEMESTRE QUE VEM NÓS DUAS ESTAREMOS NA MESMA ESCOLA, NÉ?

SIM, NÓS ESTAREMOS!

GAGUEJA

HESITA

ERM... E-EHHH... BEM

EU, EU SÔ...

MAS ENTÃO...

O QUE QUER SABER?

AHM... ASSIM... DESCULPE ERM..

MI-MINHA FÃ???

SIM!! SUA FÃ!!

FÃ???

EU SÓ QUERIA DIZER QUE SOU UMA **SUUUUPER** FÃ SUA, YUZU-SENPAI!

BOM, I-ISSO É O QUE EU QUERIA DIZER! DESCULPE POR INCOMODÁ-LA NO CAMINHO PRA ESCOLA!

Pe-peraí

CORRE PRA LONGE

SÉRIO...

O QUE TÁ HAVENDO COM TODO MUNDO HOJE?

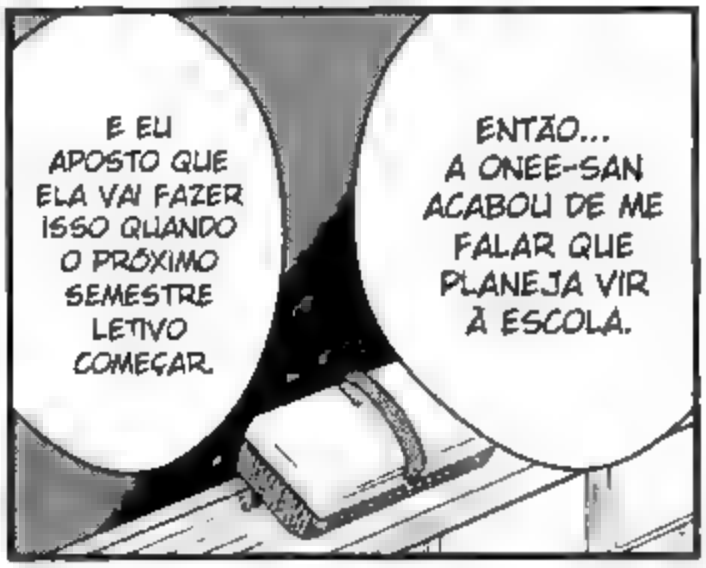
YUZUCCHI... SERÁ QUE... PODEMOS CONVERSAR?

BAM!

O QUE ACHA DE DESISTIR DE SER UMA GYARU?

HUH?

N da T . Gyaru é um estilo adotado por algumas garotas japonesas
Elas usam itens extravagantes, tingem os cabelos de cores claras, usam saias curtas, entre outras coisas



O QUE VOCÊ TÁ DIZENDO, ASSIM, DE REPENTE?

UHM... ER... EU TAVA ACHANDO MESMO QUE REAGIRIA ASSIM...

NÉ NADA... TÁ DE BOA, ESQUECE O QUE EU DISSE.

SACODE

MENTIRA! EXPLICA ISSO DIREITO, VOCÊ TÁ ME ASSUSTANDO!

CERTO... CERTO...

ENTÃO... A ONEE-SAN ACABOU DE ME FALAR QUE PLANEJA VIR À ESCOLA.

E EU APOSTO QUE ELA VAI FAZER ISSO QUANDO O PRÓXIMO SEMESTRE LETIVO COMEÇAR.

E O QUE ISSO TEM A VER COMIGO?

BEM

ENTÃO, OUVE SÓ, VOU TE CONTAR...

VEJA BEM, MINHA IRMÃ...

"POLÍTICA DO MEDO"? CERTEZA QUE NÃO TÁ EXAGERANDO, NÃO?

O O

Nossa... ela era ruim assim?

CACKLE

CACKLE

MAS DIFERENTE DA NOSSA KAICHOU ATUAL, NAQUELA ÉPOCA, A MINHA IRMÃ COORDENAVA AS COISAS COM MÃOS DE FERRO. FAZIA A POLÍTICA DO MEDO.

ELA FOI A PRIMEIRA SEITOKAICHOU DAQUI DA ESCOLA...

E ASSIM... ELA FAZ AS COISAS ACONTECEREM, MESMO. SEMPRE DÁ UM JEITO.

VOU TE FALAR QUE O JEITO DA ONEE-SAN DE RESOLVER AS COISAS É BASTANTE INSENSÍVEL.

...BOM, VOU DEIXAR ISSO PRA UM OUTRO MOMENTO.

.....?

EU NÃO TENHO A MENOR DÚVIDA QUE ELA VAI ACABAR CONTIGO.

SE MINHA IRMÃ VIER AQUI

PRA SER HONESTA, EU TO MEIO É... SABE...

PROVAVELMENTE, VOCÊ ACHA QUE EU TÔ SÓ ME METENDO NA SUA VIDA

MAS EU SÓ QUERO TE MANTER LONGE DE CONFUSÃO, YUZUCCHI

PENSE SOBRE ESSA POSSIBILIDADE ANTES DO INÍCIO DAS AULAS NO PRÓXIMO SEMESTRE.

EU REALMENTE TENHO QUE ARRUMAR MEU CABELO

BOING

SUSPIRA

EM PENSAR QUE A HARUMIN

ESTEJA SE MENTENDO NA VIDA ALHEIA ASSIM...

EU JÁ LEVO SERMÕES O SUFICIENTE DA ME

ORAS... VOCÊ SÓ É ESTUDANTE DO ENSINO MÉDIO UMA VEZ NA VIDA...

サブロウタ先生に応援のメッセージを。

宛先

〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル8F 株式会社 ブミック百合崎編集部気付 サブロウタ先生係

Lucy V-chan: Aeeowww! Olha a mãe com a cara cheia de cerveja entregando a Mei. minha gente! XD

SABIA QUE A COR DE CABELO NATURAL DA YUZU É CASTANHO?

AGH

É A MESMA COR DE CABELO DO FALECIDO PAI DELA.

SEU PAI DISSE QUE FICOU MUITO FELIZ COM O QUE FEZ.

PAPAI?

QUE ELA NÃO PARECIA MUITO COM O PAI, SABE

ALGUÉM FALOU PRA ELA

DEPOIS QUE O PAI DELA MORREU, QUANDO ELA AINDA ERA PEQUENA

Nossa!

EU VOU MUDAR!

ISSO FOI SÓ QUANDO EU ERA MENOR! AGORA EU TINJO O CABELO PORQUE EU QUERO!

E ENTÃO PRA NÃO FICAR OUVINDO MAIS ISSO, ELA TINGIU O CABELO

.....

A cor está saindo

CLÁCK

MEI, VOCÊ TEM UM CABELO PRETO MUITO BONITO

FICO PENSANDO SE EU DEVERIA DEIXAR MEU CABELO CRESCER BEM ESCURO COMO O SEU...

.....

AH, MEI, DESCULPE POR DEIXAR AS ROUPAS TODAS ESPALHADAS ASSIM ENQUANTO ESTOU ME TROCANDO.

JÁ VOU ARRUMAR TUDO

PELO MENOS, SECHE AS CORTINAS

!?

ALISA

BAM

THUMP

MENTIROSA

ESSA COR DE CABELO...

OFEGANTE

DESLIZA SUAVEMENTE

A VERDADE É... VOCÊ GOSTA DELE ASSIM, NÃO É?

ARREPIO

ARREPIO

TALVEZ NÃO TENHA PROBLEMA EM MANTÊ-LO ASSIM...

CABELOS PRETOS NÃO COMBINARIAM MUITO COM VOCÊ, YUZU.

SERÁ QUE A SEITOKAICHOU DEVERIA ESTAR MESMO DIZENDO ISSO?
OBRIGADA, MEI.
GRAÇAS A VOCÊ, EU NÃO TENHO MAIS DÚVIDAS DO QUE FAZER.
O QUE VOCÊ FAZ É, NO FIM, UMA DECISÃO APENAS SUA.

Placa Cerimônia de boas-vindas

NOSSA!! GRAÇAS A DEUS! SÉRIO, MESMO! GRAÇAS A DEUS!!

ABRAÇA

YU-YUZUCCHI...

...VOCÊ É A YUZUC-CHI...?

S-SIM... SOU EU...

EI! EI! EEEE!!!!! AAA!!!!!!!!!!!

AGARRA

VOCÊ TOMOU A DESCISÃO CERTA...

BEM, MUITA COISA ROLOU DEPOIS QUE CONVER-SAMOS...

PODERIA DIZER QUE, AGORA, NÓS TEREMOS MAIORES CHANCES DE SAIR DISSO MAIS OU MENOS ILESAS.

BO

POR QUE AQUELA PRIMEIRO-ANISTA ESTÁ COM O CABELO TINGIDO??

ELA MANDOU VER NA DES-COLORAÇÃO, HEIN?

Ela tá querendo causar logo no primeiro dia? É isso?

MAS SÉRIO, TINHA QUE SER LOGO HOJE, ENTRE TODOS OS DIAS QUE ELA PODIA ESCOLHER PRA APARECER ASSIM?

ONTEM!

PERAÍ! AQUELA GAROTA É...

To be continued.